



13, Lokomotivnaya St.
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel: +998 (78) 1402711
Fax: +998 (71) 2399980
AFTN: UTTTYOYX
Web site: <http://ais.uzairways.com>
E-mail: ais@uzairways.com

ул. Локомотивная 13
100167 Ташкент
Республика Узбекистан
Тел: +998 (78) 1402711
Факс: +998 (71) 2399980
АФТН: УТТТЫОЙХ
Вэб сайт: <http://ais.uzairways.com>
Эл. почта: ais@uzairways.com

AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION
СБОРНИК АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ
AIRAC

AIP AMENDMENT 02/20

AIP ПОПРАВКА 02/20

EFFECTIVE DATE
ДАТА ВВОДА В ДЕЙСТВИЕ

27 FEB 20
27 ФЕВ 20

1. Insert the attached new and/or replacement pages on the effective date:

Вставьте новые и/или замените следующие страницы в день ввода в действие:

Page Страница	Data Дата	Page Страница	Data Дата
GEN		1.6-1/1.6-2	27 FEB 20
0.1-1/0.1-2	27 FEB 20/28 FEB 19	1.6-3/ILB	27 FEB 20
0.2-1/ILB	27 FEB 20	3.1-1/3.1-2	27 FEB 20
0.4-1/0.4-2	27 FEB 20/30 JAN 20	3.1-3/3.1-4	27 FEB 20
0.4-3/0.4-4	27 FEB 20/30 JAN 20	3.1-5/3.1-6	27 FEB 20
1.1-1/1.1-2	27 FEB 20	AD	
1.2-3/1.2-4	28 FEB 19/27 FEB 20	AD 2. UTSA-15/ILB	27 FEB 20
1.2-5/1.2-6	27 FEB 20		

2. Record entry of the amendment on page GEN 0.2

Сделайте запись в листе учета поправок на стр. GEN 0.2

PART 1 GENERAL (GEN) GEN 0.1 PREFACE

1. NAME OF THE PUBLISHING AUTHORITY.

The AIP of Republic of Uzbekistan is issued by SUE "Uzaeronavigation" Center, having on it powers from the Civil Aviation Agency under Ministry of Transport of the Republic of Uzbekistan. ("Uzaviation" Agency). Functions of Aviation Authority in the Republic of Uzbekistan are executed with "Uzaviation" Agency.

2. APPLICABLE ICAO DOCUMENTS.

The AIP is prepared in accordance with the Standards and Recommended Practices (SARPS) of Annex 15 to the Chicago Convention and the Aeronautical Information Services Manual (ICAO Doc 8126 - AN 872). Charts contained in the AIP are produced in accordance with Annex 4 to the Chicago Convention and the Aeronautical Chart Manual (ICAO Doc 8697 - AN 889). Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures are given in Section GEN 1.7

3. THE AIP STRUCTURE AND ESTABLISHED REGULAR AMENDMENT INTERVAL.

3.1 The AIP Structure

The AIP forms part of the Integrated Aeronautical Information Package of which details are given in Section GEN 3.1

The AIP is divided into three Parts, General (GEN), En-route (ENR) and Aerodromes (AD), each divided into sections and subsections containing various types of information subjects.

3.1.1 Part 1 - General (GEN)

Part 1 consists of five sections.

GEN 0

Preface; Record of AIP Amendments; Record of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; and the Table of Contents to Part 1.

GEN 1. National Regulations and Requirements

Designated authorities; Entry, transit and departure of aircraft; Entry, transit and departure of passengers and crew; Entry, transit and departure of cargo; Aircraft instruments, equipment and flight documents; Summary of national regulations and international agreements/conventions; and Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures.

ЧАСТЬ 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ (GEN) GEN 0.1 ПРЕДИСЛОВИЕ

1. НАЗВАНИЕ ИЗДАТЕЛЬСКОГО ПОЛНОМОЧНОГО ОРГАНА.

AIP Республики Узбекистан издается ГУП Центр «Узаэронавигация», имея на это полномочия от Агентства гражданской авиации при Министерстве транспорта Республики Узбекистан (Агентство «Узавиация»).

Функции авиационной администрации в Республике Узбекистан исполняет Агентство «Узавиация».

2. ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ ICAO.

AIP подготовлен в соответствии со Стандартами и Рекомендуемой Практикой (SARPS), Приложением 15 к Чикагской Конвенции и Руководством по службам аэронавигационной информации (Документ ICAO DOC 8126 – AN 872). Карты, опубликованные в AIP, изготовлены в соответствии с Приложением 4 к Чикагской Конвенции и Руководством по аэронавигационным картам (Документ ICAO Doc 8697 - AN 889). Различия со Стандартами, Рекомендуемой практикой и процедурами ICAO приводятся в разделе GEN 1.7.

3. СТРУКТУРА АИР И УСТАНОВЛЕННЫЙ ПЕРИОД РЕГУЛЯРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ.

3.1 Структура АИР

AIP является частью объединенного пакета аэронавигационной информации, подробное описание которого приводится в разделе GEN 3.1.

AIP разделен на три части: Общие положения (GEN), Маршрут (ENR) и Аэрородромы (AD), каждая из которых разделена на разделы и подразделы, содержащие различные виды информации.

3.1.1 Часть 1 – Общие положения (GEN)

Часть 1 состоит из пяти разделов.

GEN 0

Предисловие; регистрация поправок к АИР; регистрация дополнений к АИР; контрольный перечень страниц АИР; перечень поправок в АИР, внесенных от руки; содержание части 2.

GEN 1. Национальные правила и требования

Назначенные полномочные органы; прилет, транзит и вылет воздушных судов; прибытие, транзит и убытие пассажиров и экипажа; ввоз, транзит и вывоз груза; оборудование, приборы и полетная документация воздушного судна; краткое изложение национальных правил и международных соглашений/конвенций; и различия со Стандартами и Рекомендуемой практикой ICAO.

GEN 2. Tables and Codes

Measuring system, aircraft markings, holidays; Abbreviations used in AIS publications; Chart symbols; Location indicators; List of radio navigation aids; Conversion tables; and Sunrise/Sunset tables.

GEN 2. Таблицы и коды.

Система измерения, маркировочные знаки воздушных судов, праздники; сокращения, используемые в изданиях САИ; условные знаки на картах; индексы местоположения; перечень радионавигационных средств; таблицы перевода; и таблицы восхода / захода солнца.

GEN 3. Services

Aeronautical information services; Aeronautical charts; Air traffic services; Communication services; Meteorological services; and Search and rescue.

GEN 3. Обслуживание.

Аэронавигационное информационное обслуживание; аэронавигационные карты; обслуживание воздушного движения; службы связи; метеорологическое обслуживание; поиск и спасение.

GEN 4. Charges for aerodromes and air navigation services

Aerodrome charges and Air navigation services charges.

GEN 4. Аэродромные сборы и сборы за аэронавигационное обслуживание.

Аэродромные сборы и сборы за аэронавигационное обслуживание.

3.1.2 Part 2 - En-route (ENR)

Part 2 consists of seven sections.

ENR 0.

Table of Contents to Part 2.

ENR 0.

Содержание части 2.

ENR 1. General Rules and Procedures.

General rules; Visual flight rules; Instrument flight rules; ATS airspace classification; Holding, approach and departure procedures; Radar services and procedures; Altimeter setting procedures; Regional supplementary procedures; Air traffic flow management; Flight planning; Addressing of flight plan messages; Interception of civil aircraft; Unlawful interference; and Air traffic incidents.

ENR 1. Общие правила и процедуры.

Общие правила; правила визуальных полетов; правила полетов по приборам; классификация воздушного пространства ОВД; процедуры полетов в зоне ожидания, при заходе на посадку и вылете; радиолокационный контроль и процедуры; порядок установки шкалы барометрического высотомера; дополнительные региональные процедуры; управление потоками воздушного движения; планирования полетов; адресация сообщения о планах полетов; перехват гражданских воздушных судов; незаконное вмешательство; инциденты, связанные с воздушным движением.

ENR 2. Air Traffic Services Airspace.

Detailed description of flight information regions (FIR), Terminal control areas (TMA); and Other regulated airspace.

ENR 2. Воздушное пространство ОВД.

Подробное описание районов диспетчерского обслуживания (РПИ), районов аэродромов (ТМА), и другого регулируемого воздушного пространства.

ENR 3. ATS Routes.

Detailed description of ATS routes; Other routes.

ENR 3. Маршруты ОВД.

Подробное описание маршрутов ОВД, прочих маршрутов.

ENR 4. Radio Navigation Aids/Systems.

Radio navigation aids - en-route; Special navigation systems; Name-code designators for significant points.

ENR 4. Радионавигационные средства / системы.

Радионавигационные средства на маршруте; специальные навигационные системы; обозначение кодовых названий для основных точек.

ENR 5. Navigation Warnings.

Prohibited, restricted and danger areas.

ENR 5. Аэронавигационные предупреждения.

Запретные зоны, зоны ограничения и опасные зоны.

GEN 0.2 - RECORD OF AIP AMENDMENTS.
GEN 0.2 – РЕГИСТРАЦИЯ ПОПРАВОК К АИР.

AIP AMENDMENT ПОПРАВКИ К АИР				AIRAC AIP AMENDMENT ПОПРАВКИ AIRAC К АИР			
No/year №/год	Effective date Дата ввода в действие	Date Inserted Дата внесения	Inserted by Кем вставлено	No/year №/год	Effective date Дата ввода в действие	Date Inserted Дата внесения	Inserted by Кем вставлено
08/18	01 APR 18			01/19	03 JAN 19		
09/18	26 APR 18			02/19	31 JAN 19		
				03/19	28 FEB 19		
				04/19	28 MAR 19		
				05/19	23 MAY 19		
				01/20	30 JAN 20		
				02/20	27 FEB 20		

INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 0.4 CHECK LISTS OF AIP PAGES
КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ СТРАНИЦ АИР.

Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата
PART 1 – GENERAL (GEN)		GEN 1.7-8	03 JAN 19	GEN 3.2-6	13 SEP 18
ЧАСТЬ 1-ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ		GEN 1.7-9	03 JAN 19	GEN 3.3-1	28 FEB 19
				GEN 3.3-2	28 FEB 19
				GEN 3.3-3	28 FEB 19
GEN 0.		GEN 2.		GEN 3.4-1	28 FEB 19
GEN 0.1-1	27 FEB 20	GEN 2.1-1	19 JUL 18	GEN 3.4-2	13 NOV 14
GEN 0.1-2	28 FEB 19	GEN 2.1-2	19 JUL 18	GEN 3.4-3	7 JUL 05
GEN 0.1-3	28 FEB 19	GEN 2.1-3	19 JUL 18	GEN 3.4-4	7 JUL 05
GEN 0.2-1	27 FEB 20	GEN 2.2-1	02 AUG 07	GEN 3.5-1	28 FEB 19
GEN 0.3-1	23 DEC 04	GEN 2.2-2	02 AUG 07	GEN 3.5-2	28 FEB 19
GEN 0.4-1	27 FEB 20	GEN 2.2-3	03 JUL 08	GEN 3.5-3	28 FEB 19
GEN 0.4-2	30 JAN 20	GEN 2.2-4	28 FEB 19	GEN 3.5-4	28 FEB 19
GEN 0.4-3	27 FEB 20	GEN 2.2-5	28 FEB 19	GEN 3.5-5	28 FEB 19
GEN 0.4-4	30 JAN 20	GEN 2.2-6	28 FEB 19	GEN 3.6-1	28 FEB 19
GEN 0.5-1	23 DEC 04	GEN 2.2-7	28 FEB 19	GEN 3.6-2	28 FEB 19
GEN 0.6-1	17 DEC 09	GEN 2.2-8	28 FEB 19	GEN 3.6-3	28 FEB 19
GEN 0.6-2	17 DEC 09	GEN 2.2-9	28 FEB 19		
GEN 0.6-3	17 DEC 09	GEN 2.2-10	28 FEB 19		
GEN 0.6-4	17 DEC 09	GEN 2.2-11	28 FEB 19	GEN 4.	
		GEN 2.2-12	28 FEB 19	GEN 4.1-1	01 FEB 18
		GEN 2.2-13	28 FEB 19	GEN 4.1-2	01 FEB 18
GEN 1.		GEN 2.3-1	30 JAN 20	GEN 4.1-3	01 FEB 18
GEN 1.1-1	27 FEB 20	GEN 2.3-2	30 JAN 20	GEN 4.1-4	01 FEB 18
GEN 1.1-2	27 FEB 20	GEN 2.3-3	01 DEC 16	GEN 4.1-5	01 FEB 18
GEN 1.2-1	04 APR 13	GEN 2.4-1	01 FEB 18	GEN 4.1-6	01 FEB 18
GEN 1.2-2	01 FEB 18	GEN 2.5-1	13 SEP 18	GEN 4.2-1	30 JAN 20
GEN 1.2-3	28 FEB 19	GEN 2.5-2	13 SEP 18	GEN 4.2-2	30 JAN 20
GEN 1.2-4	27 FEB 20	GEN 2.6-1	23 DEC 04	GEN 4.2-3	30 JAN 20
GEN 1.2-5	27 FEB 20	GEN 2.6-2	23 DEC 04	GEN 4.2-4	30 JAN 20
GEN 1.2-6	27 FEB 20	GEN 2.7-1	01 FEB 18	GEN 4.2-5	30 JAN 20
GEN 1.2-7	22 JUN 17	GEN 2.7-2	01 FEB 18	GEN 4.2-6	30 JAN 20
GEN 1.2-8	04 APR 13	GEN 2.7-3	01 FEB 18		
GEN 1.2-9	04 APR 13	GEN 2.7-4	01 FEB 18	PART 2 – EN-ROUTE (ENR)	
GEN 1.3-1	04 APR 13	GEN 2.7-5	01 FEB 18	ЧАСТЬ 2-МАРШРУТ	
GEN 1.3-2	04 APR 13	GEN 2.7-6	01 FEB 18		
GEN 1.3-3	04 APR 13	GEN 2.7-7	01 FEB 18	ENR 0.	
GEN 1.3-4	04 APR 13	GEN 2.7-8	01 FEB 18	ENR 0.6-1	07 JUN 07
GEN 1.3-5	04 APR 13	GEN 2.7-9	01 FEB 18	ENR 0.6-2	10 MAR 11
GEN 1.4-1	17 DEC 09	GEN 2.7-10	01 FEB 18	ENR 0.6-3	07 JUN 07
GEN 1.4-2	17 DEC 09	GEN 2.7-11	01 FEB 18	ENR 0.6-4	10 MAR 11
GEN 1.4-3	17 DEC 09	GEN 2.7-12	01 FEB 18		
GEN 1.4-4	17 DEC 09			ENR 1.	
GEN 1.5-1	04 APR 13			ENR 1.1-1	17 MAY 01
GEN 1.5-2	04 APR 13	GEN 3.		ENR 1.1-2	17 MAY 01
GEN 1.5-3	04 APR 13	GEN 3.1-1	27 FEB 20	ENR 1.1-3	17 MAY 01
GEN 1.6-1	27 FEB 20	GEN 3.1-2	27 FEB 20	ENR 1.2-1	4 JAN 96
GEN 1.6-2	27 FEB 20	GEN 3.1-3	27 FEB 20	ENR 1.2-2	4 JAN 96
GEN 1.6-3	27 FEB 20	GEN 3.1-4	27 FEB 20	ENR 1.3-1	4 JAN 96
GEN 1.7-1	03 JAN 19	GEN 3.1-5	27 FEB 20	ENR 1.3-2	4 JAN 96
GEN 1.7-2	03 JAN 19	GEN 3.1-6	27 FEB 20	ENR 1.4-1	28 FEB 19
GEN 1.7-3	03 JAN 19	GEN 3.2-1	12 APR 07	ENR 1.4-2	30 JAN 20
GEN 1.7-4	03 JAN 19	GEN 3.2-2	12 APR 07	ENR 1.5-1	17 NOV 11
GEN 1.7-5	03 JAN 19	GEN 3.2-3	12 APR 07	ENR 1.5-2	31 OCT 02
GEN 1.7-6	03 JAN 19	GEN 3.2-4	12 APR 07	ENR 1.6-1	01 FEB 18
GEN 1.7-7	03 JAN 19	GEN 3.2-5	13 SEP 18	ENR 1.6-2	01 FEB 18

Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата
ENR 1.6-3	01 FEB 18	ENR 3.1-19	30 JAN 20	AD 1.4-1	01 APR 18
ENR 1.6-4	01 FEB 18	ENR 3.1-20	30 JAN 20	AD 1.5-1	30 JAN 20
ENR 1.6-5	01 FEB 18	ENR 3.1-21	30 JAN 20		
ENR 1.6-6	01 FEB 18	ENR 3.1-22	30 JAN 20	AD 2.UTNU	
ENR 1.6-7	01 FEB 18	ENR 3.1-23	30 JAN 20	AD 2.UTNU-1	13 OCT 16
ENR 1.6-8	01 FEB 18	ENR 3.1-24	30 JAN 20	AD 2.UTNU-2	07 JUN 07
ENR 1.7-1	01 FEB 18	ENR 3.1-25	30 JAN 20	AD 2.UTNU-3	06 MAR 14
ENR 1.7-2	01 FEB 18	ENR 3.1-26	30 JAN 20	AD 2.UTNU-4	25 JUL 13
ENR 1.7-3	01 FEB 18	ENR 3.1-27	30 JAN 20	AD 2.UTNU-5	25 JUL 13
ENR 1.8-1	01 APR 18	ENR 3.1-28	30 JAN 20	AD 2.UTNU-6	01 MAR 18
ENR 1.8-2	20 AUG 15	ENR 3.1-29	30 JAN 20	AD 2.UTNU-7	01 MAR 18
ENR 1.9-1	01 FEB 18	ENR 3.1-30	30 JAN 20	AD 2.UTNU-8	13 OCT 16
ENR 1.10-1	02 MAR 17	ENR 3.1-31	30 JAN 20	AD 2.UTNU-9	01 MAR 18
ENR 1.10-2	01 APR 18	ENR 3.1-32	30 JAN 20	AD 2.UTNU-10	13 OCT 16
ENR 1.10-3	02 MAR 17	ENR 3.1-33	30 JAN 20	AD 2.UTNU-11	13 OCT 16
ENR 1.10-4	02 MAR 17	ENR 3.1-34	30 JAN 20	AD 2.UTNU-12	01 MAR 18
ENR 1.11-1	02 MAR 17	ENR 3.6-1	28 FEB 19	AD 2.UTNU-13	01 MAR 18
ENR 1.11-2	02 MAR 17			AD 2.UTNU-14	25 JUL 13
ENR 1.12-1	4 JAN 96	ENR 4.		AD 2.UTNU-15	25 JUL 13
ENR 1.12-2	4 JAN 96	ENR 4.1-1	30 JAN 20	AD 2.UTNU-16	25 JUL 13
ENR 1.12-3	4 JAN 96	ENR 4.1-2	30 JAN 20	AD 2.UTNU-17	25 JUL 13
ENR 1.13-1	4 JAN 96	ENR 4.3-1	30 JAN 20	AD 2.UTNU-18	25 JUL 13
ENR 1.14-1	4 JAN 96	ENR 4.3-2	30 JAN 20	AD 2.UTNU-19	25 JUL 13
		ENR 4.3-3	30 JAN 20	AD 2.UTNU-20	25 JUL 13
		ENR 4.3-4	30 JAN 20	AD 2.UTNU-20A	13 OCT 16
ENR 2.		ENR 4.3-5	30 JAN 20	AD 2.UTNU-21	25 JUL 13
ENR 2.1-1	30 JAN 20	ENR 4.3-6	30 JAN 20	AD 2.UTNU-22	25 JUL 13
ENR 2.1-2	30 JAN 20			AD 2.UTNU-23	25 JUL 13
ENR 2.1-3	30 JAN 20			AD 2.UTNU-24	25 JUL 13
ENR 2.1-4	30 JAN 20	ENR 5.			
ENR 2.1-5	30 JAN 20	ENR 5.1-1	30 JAN 20		
ENR 2.1-6	30 JAN 20	ENR 5.1-2	30 JAN 20	AD 2.UTSB	
ENR 2.1-7	30 JAN 20	ENR 5.1-3	30 JAN 20	AD 2.UTSB-1	10 NOV 16
ENR 2.1-8	30 JAN 20			AD 2.UTSB-2	28 JUL 11
ENR 2.2-1	28 FEB 19	ENR 6.		AD 2.UTSB-3	03 JAN 19
ENR 2.2-2	28 FEB 19	ENR 6.1-1	30 JAN 20	AD 2.UTSB-4	26 JUN 14
		ENR 6.1-2	30 JAN 20	AD 2.UTSB-5	28 JUL 11
		ENR 6.1-3	30 JAN 20	AD 2.UTSB-6	28 JUL 11
		ENR 6.1-4	30 JAN 20	AD 2.UTSB-7	28 JUL 11
		ENR 6.3-1	30 JAN 20	AD 2.UTSB-8	03 JAN 19
ENR 3.				AD 2.UTSB-9	03 JAN 19
ENR 3.1-1	30 JAN 20	PART 3 – AERODROMES(AD)		AD.2 UTSB-10	17 NOV 11
ENR 3.1-2	30 JAN 20	ЧАСТЬ 3 - АЭРОДРОМЫ		AD 2.UTSB-11	03 JAN 19
ENR 3.1-3	30 JAN 20			AD 2.UTSB-12	03 JAN 19
ENR 3.1-4	30 JAN 20	AD 0.		AD 2.UTSB-13	13 NOV 14
ENR 3.1-5	30 JAN 20	AD 0.6-1	01 FEB 18	AD 2.UTSB-14	13 NOV 14
ENR 3.1-6	30 JAN 20	AD 0.6-2	01 FEB 18	AD 2.UTSB-15	03 JAN 19
ENR 3.1-7	30 JAN 20			AD 2.UTSB-16	03 JAN 19
ENR 3.1-8	30 JAN 20			AD 2.UTSB-17	26 JUN 14
ENR 3.1-9	30 JAN 20			AD 2.UTSB-18	12 DEC 13
ENR 3.1-10	30 JAN 20	AD 1.		AD 2.UTSB-19	12 DEC 13
ENR 3.1-11	30 JAN 20	AD 1.1-1	03 JAN 19	AD 2.UTSB-20	17 NOV 11
ENR 3.1-12	30 JAN 20	AD 1.1-2	03 JAN 19	AD 2.UTSB-21	12 DEC 13
ENR 3.1-13	30 JAN 20	AD 1.2-1	15 FEB 07	AD 2.UTSB-22	12 DEC 13
ENR 3.1-14	30 JAN 20	AD 1.2-2	15 FEB 07	AD 2.UTSB-23	12 DEC 13
ENR 3.1-15	30 JAN 20	AD 1.2-3	15 FEB 07	AD 2.UTSB-24	12 DEC 13
ENR 3.1-16	30 JAN 20	AD 1.2-4	15 FEB 07		
ENR 3.1-17	30 JAN 20	AD 1.3-1	01 APR 18		
ENR 3.1-18	30 JAN 20	AD 1.3-2	01 APR 18		

Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата
AD 2.UTSB-25	12 DEC 13	AD 2.UTST-15	18 OCT 12	AD 2.UTTT-37	30 JAN 20
AD 2.UTSB-26	12 DEC 13	AD 2.UTST-16	19 SEP 13	AD 2.UTTT-38	30 JAN 20
AD 2.UTSB-27	12 DEC 13	AD 2.UTST-17	19 SEP 13	AD 2.UTTT-39	30 JAN 20
AD 2.UTSB-27A	10 NOV 16	AD 2.UTST-18	19 SEP 13	AD 2.UTTT-40	30 JAN 20
AD 2.UTSB-28	05 JAN 17	AD 2.UTST-20	19 SEP 13	AD 2.UTTT-41	30 JAN 20
AD 2.UTSB-29	05 JAN 17	AD 2.UTST-21	19 SEP 13	AD 2.UTTT-42	30 JAN 20
AD 2.UTSB-30	12 DEC 13	AD 2.UTST-22	19 SEP 13	AD 2.UTTT-43	30 JAN 20
AD 2.UTSB-31	12 DEC 13	AD 2.UTST-23	19 SEP 13	AD 2.UTTT-44	30 JAN 20
		AD 2.UTST-23A	10 NOV 16		
AD 2.UTSS		AD 2.UTST-24	05 JAN 17	AD 2.UTSA	
AD 2.UTSS-1	12 OCT 17	AD 2.UTST-25	05 JAN 17	AD 2.UTSA-1	06 DEC 18
AD 2.UTSS-2	12 OCT 17	AD 2.UTST-26	26 MAY 16	AD 2.UTSA-2	13 DEC 12
AD 2.UTSS-3	30 JAN 20	AD 2.UTST-27	26 MAY 16	AD 2.UTSA-3	06 DEC 18
AD 2.UTSS-4	12 OCT 17	AD 2.UTST-28	26 MAY 16	AD 2.UTSA-4	06 DEC 18
AD 2.UTSS-5	12 OCT 17			AD 2.UTSA-5	06 DEC 18
AD 2.UTSS-6	12 OCT 17			AD 2.UTSA-6	06 DEC 18
AD 2.UTSS-7	12 OCT 17	AD 2.UTTT		AD 2.UTSA-7	23 MAY 19
AD 2.UTSS-8	12 OCT 17	AD 2.UTTT-1	29 MAR 18	AD 2.UTSA-8	06 DEC 18
AD 2.UTSS-9	12 OCT 17	AD 2.UTTT-2	29 MAR 18	AD 2.UTSA-9	06 DEC 18
AD 2.UTSS-10	08 NOV 18	AD 2.UTTT-3	30 JAN 20	AD 2.UTSA-10	06 DEC 18
AD 2.UTSS-11	30 JAN 20	AD 2.UTTT-4	29 MAR 18	AD 2.UTSA-11	06 DEC 18
AD 2.UTSS-12	30 JAN 20	AD 2.UTTT-5	29 MAR 18	AD 2.UTSA-12	23 MAY 19
AD 2.UTSS-13	30 JAN 20	AD 2.UTTT-6	29 MAR 18	AD 2.UTSA-13	23 MAY 19
AD 2.UTSS-14	30 JAN 20	AD 2.UTTT-7	31 JAN 19	AD 2.UTSA-14	06 DEC 18
AD 2.UTSS-15	12 OCT 17	AD 2.UTTT-8	29 MAR 18	AD 2.UTSA-15	27 FEB 20
AD 2.UTSS-16	08 NOV 18	AD 2.UTTT-9	29 MAR 18	AD 2.UTSA-16	23 MAY 19
AD 2.UTSS-17	30 JAN 20	AD 2.UTTT-10	31 JAN 19	AD 2.UTSA-17	23 MAY 19
AD 2.UTSS-18	12 OCT 17	AD 2.UTTT-11	30 JAN 20	AD 2.UTSA-18	23 MAY 19
AD 2.UTSS-19	12 OCT 17	AD 2.UTTT-12	30 JAN 20	AD 2.UTSA-19	23 MAY 19
AD 2.UTSS-20	12 OCT 17	AD 2.UTTT-13	30 JAN 20	AD 2.UTSA-20	23 MAY 19
AD 2.UTSS-21	12 OCT 17	AD 2.UTTT-14	30 JAN 20	AD 2.UTSA-21	23 MAY 19
AD 2.UTSS-22	08 NOV 18	AD 2.UTTT-15	30 JAN 20	AD 2.UTSA-22	06 DEC 18
AD 2.UTSS-23	12 OCT 17	AD 2.UTTT-16	30 JAN 20	AD 2.UTSA-23	06 DEC 18
AD 2.UTSS-24	12 OCT 17	AD 2.UTTT-16A	30 JAN 20	AD 2.UTSA-24	23 MAY 19
AD 2.UTSS-25	12 OCT 17	AD 2.UTTT-17	30 JAN 20	AD 2.UTSA-25	06 DEC 18
AD 2.UTSS-26	08 NOV 18	AD 2.UTTT-17A	30 JAN 20	AD 2.UTSA-26	06 DEC 18
AD 2.UTSS-27	08 NOV 18	AD 2.UTTT-18	29 MAR 18	AD 2.UTSA-27	06 DEC 18
AD 2.UTSS-28	08 NOV 18	AD 2.UTTT-19	29 MAR 18	AD 2.UTSA-28	23 MAY 19
AD 2.UTSS-29	08 NOV 18	AD 2.UTTT-20	29 MAR 18	AD 2.UTSA-29	23 MAY 19
AD 2.UTSS-30	12 OCT 17	AD 2.UTTT-21	30 JAN 20		
AD 2.UTSS-31	12 OCT 17	AD 2.UTTT-22	30 JAN 20		
		AD 2.UTTT-23	30 JAN 20	AD 2.UTFN	
AD 2.UTST		AD 2.UTTT-23A	30 JAN 20	AD 2.UTFN-1	29 MAR 18
AD 2.UTST-1	05 JAN 17	AD 2.UTTT-24	30 JAN 20	AD 2.UTFN-2	24 JUL 14
AD 2.UTST-2	28 FEB 19	AD 2.UTTT-25	30 JAN 20	AD 2.UTFN-3	29 MAR 18
AD 2.UTST-3	26 APR 18	AD 2.UTTT-26	30 JAN 20	AD 2.UTFN-4	29 MAR 18
AD 2.UTST-4	18 OCT 12	AD 2.UTTT-27	30 JAN 20	AD 2.UTFN-5	29 MAR 18
AD 2.UTST-5	19 SEP 13	AD 2.UTTT-28	30 JAN 20	AD 2.UTFN-6	29 MAR 18
AD 2.UTST-6	10 NOV 16	AD 2.UTTT-29	30 JAN 20	AD 2.UTFN-7	29 MAR 18
AD 2.UTST-7	26 APR 18	AD 2.UTTT-30	30 JAN 20	AD 2.UTFN-8	29 MAR 18
AD 2.UTST-8	10 NOV 16	AD 2.UTTT-31	30 JAN 20	AD 2.UTFN-9	29 MAR 18
AD 2.UTST-9	26 APR 18	AD 2.UTTT-32	30 JAN 20	AD 2.UTFN-10	29 MAR 18
AD 2.UTST-10	10 NOV 16	AD 2.UTTT-33	30 JAN 20	AD 2.UTFN-11	29 MAR 18
AD 2.UTST-11	10 NOV 16	AD 2.UTTT-34	30 JAN 20	AD 2.UTFN-12	29 MAR 18
AD 2.UTST-13	26 APR 18	AD 2.UTTT-35	30 JAN 20	AD 2.UTFN-13	29 MAR 18
AD 2.UTST-14	26 APR 18	AD 2.UTTT-36	30 JAN 20		

Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата	Page Страница	Date Дата
AD 2.UTFN-14	29 MAR 18	AD 2.UTSK-12	30 JAN 20	AD 2.UTNN-11	13 OCT 16
AD 2.UTFN-15	24 JUL 14	AD 2.UTSK-13	30 JAN 20	AD 2.UTNN-12A	06 DEC 18
AD 2.UTFN-16	24 JUL 14	AD 2.UTSK-14	30 JAN 20	AD 2.UTNN-13	06 DEC 18
AD 2.UTFN-17	24 JUL 14	AD 2.UTSK-15	30 JAN 20	AD 2.UTNN-14	12 DEC 13
AD 2.UTFN-18	24 JUL 14	AD 2.UTSK-16	30 JAN 20	AD 2.UTNN-15	10 DEC 15
AD 2.UTFN-19	24 JUL 14	AD 2.UTSK-17	30 JAN 20	AD 2.UTNN-16	12 DEC 13
AD 2.UTFN-20	24 JUL 14	AD 2.UTSK-18	30 JAN 20	AD 2.UTNN-17	12 DEC 13
AD 2.UTFN-21	24 JUL 14	AD 2.UTSK-19	30 JAN 20	AD 2.UTNN-18	12 DEC 13
AD 2.UTFN-22	24 JUL 14	AD 2.UTSK-20	30 JAN 20	AD 2.UTNN-19	12 DEC 13
AD 2.UTFN-22A	29 MAR 18	AD 2.UTSK-21	30 JAN 20	AD 2.UTNN-20	12 DEC 13
AD 2.UTFN-23	24 JUL 14	AD 2.UTSK-22	30 JAN 20	AD 2.UTNN-21	12 DEC 13
AD 2.UTFN-24	24 JUL 14	AD 2.UTSK-23	30 JAN 20	AD 2.UTNN-22	12 DEC 13
AD 2.UTFN-25	20 AUG 15	AD 2.UTSK-24	30 JAN 20	AD 2.UTNN-22A	13 OCT 16
		AD 2.UTSK-25	30 JAN 20	AD 2.UTNN-23	12 DEC 13
		AD 2.UTSK-26	30 JAN 20	AD 2.UTNN-24	12 DEC 13
				AD 2.UTNN-25	12 DEC 13
				AD 2.UTNN-26	12 DEC 13
AD 2.UTFF					
AD2. UTFF-1	30 JAN 20	AD 2.UTFA			
AD2. UTFF-2	30 JAN 20	AD2. UTFA-1	15 SEP 16		
AD2. UTFF-3	30 JAN 20	AD2. UTFA-2	13 NOV 14		
AD2. UTFF-4	30 JAN 20	AD2. UTFA-3	13 NOV 14		
AD2. UTFF-5	30 JAN 20	AD2. UTFA-4	13 NOV 14		
AD2. UTFF-6	30 JAN 20	AD2. UTFA-5	13 NOV 14		
AD2. UTFF-7	30 JAN 20	AD2. UTFA-6	15 SEP 16		
AD2. UTFF-8	30 JAN 20	AD2. UTFA-7	13 NOV 14		
AD2. UTFF-9	16 AUG 18	AD2. UTFA-8	13 NOV 14		
AD2. UTFF-10	16 AUG 18	AD2. UTFA-9	15 SEP 16		
AD2. UTFF-11	30 JAN 20	AD2. UTFA-10	15 SEP 16		
AD2. UTFF-12	30 JAN 20	AD2. UTFA-11	08 JAN 15		
AD2. UTFF-13	25 MAY 17	AD2. UTFA-12	13 NOV 14		
AD2. UTFF-14	16 AUG 18	AD2. UTFA-13	15 SEP 16		
AD2. UTFF-15	16 AUG 18	AD2. UTFA-14	23 JUN 16		
AD2. UTFF-16	16 AUG 18	AD2. UTFA-15	13 NOV 14		
AD2. UTFF-17	16 AUG 18	AD2. UTFA-16	13 NOV 14		
AD2. UTFF-18	16 AUG 18	AD2. UTFA-17	13 NOV 14		
AD2. UTFF-19	16 AUG 18	AD2. UTFA-18	13 NOV 14		
AD2. UTFF-20	16 AUG 18	AD2. UTFA-19	13 NOV 14		
AD2. UTFF-21	30 JAN 20	AD2. UTFA-20	13 NOV 14		
AD2. UTFF-22	25 MAY 17	AD2. UTFA-21	13 NOV 14		
AD2. UTFF-23	25 MAY 17	AD2. UTFA-21A	15 SEP 16		
		AD2. UTFA-22	05 JAN 17		
		AD2. UTFA-23	05 JAN 17		
AD 2.UTSK					
AD2. UTSK-1	10 NOV 16	AD 2.UTNN			
AD2. UTSK-2	18 OCT 12	AD2. UTNN-1	06 DEC 18		
AD2. UTSK-3	30 JAN 20	AD2. UTNN-2	12 DEC 13		
AD2. UTSK-4	12 DEC 13	AD2. UTNN-3	06 DEC 18		
AD2. UTSK-5	12 DEC 13	AD2. UTNN-4	12 DEC 13		
AD2. UTSK-6	10 NOV 16	AD2. UTNN-5	12 DEC 13		
AD2. UTSK-7	10 NOV 16	AD2. UTNN-6	06 DEC 18		
AD2. UTSK-8	10 NOV 16	AD2. UTNN-7	06 DEC 18		
AD2. UTSK-9	05 JAN 17	AD2. UTNN-8	06 DEC 18		
AD2. UTSK-10	05 JAN 17	AD2. UTNN-9	06 DEC 18		
AD2. UTSK-11	13 NOV 14	AD2. UTNN-10	13 OCT 16		

GEN 1. NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENTS.

GEN 1.1. DESIGNATED AUTHORITIES.

The addresses of the designated authorities are as follows:

1. CIVIL AVIATION.

Civil Aviation Agency under Ministry of Transport of the Republic of Uzbekistan.
("Uzaviation" Agency).

73B, Nukus Street
100015 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 120 00 60
Fax: (+998 71) 254 14 82
AFTN: UTTTYAYX
E-mail: caa@uzcaa.uz

2. METEOROLOGY.

Center of Hidrometeorological service of the Republic of Uzbekistan. "Uzhidromet".

72, Bodomzor yo'li 1-tor Street
100052 Tashkent-52
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 71) 234 23 41
(+998 71) 237 3511
(+998 78) 150 86 27
Telegramme: Tashkent GIMET
Fax: (+998 71) 234 38 45
E-mail: uzhyomet@meteo.uz

3. CUSTOMS.

Republic Customs Committee.

3, Uzbekistanskiy prospect
100003 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 120 76 31
Fax: (+998 78) 120 76 41

4. IMMIGRATION.

The Agency for foreign labor migration affairs of the Ministry of labor & social protection of population of the republic of Uzbekistan.

Amir Temur, 41
Tashkent, GSP-100060
Uzbekistan
Tel.: (+998 71) 252 33 79
Fax: (+998 71) 252 62 07

GEN 1. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА И ТРЕБОВАНИЯ.

GEN 1.1. НАЗНАЧЕННЫЕ ПОЛНОМОЧНЫЕ ОРГАНЫ.

Адреса назначенных полномочных органов, являются следующими:

1. ГРАЖДАНСКАЯ АВИАЦИЯ.

Агентство гражданской авиации при Министерстве транспорта Республики Узбекистан (Агентство «Узавиация»).

Республика Узбекистан
100015, г. Ташкент
ул. Нукус, 73Б
Тел.: (+998 78) 120 00 60
Факс: (+998 71) 254 14 82
АФТН: УТТТЫАЙХ
E-mail: caa@uzcaa.uz

2. МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ СЛУЖБА.

Центр Гидрометеорологической службы Республики Узбекистан. «Узгидромет».

Республика Узбекистан
100052, г. Ташкент-52
ул. Бодомзор йули ,1-проезд, 72
Тел.: (+998 71) 234 23 41
(+998 71) 237 35 11
(+998 78) 150 86 27
Телеграф: Ташкент ГИМЕТ
Факс: (+998 71) 234 38 45
E-mail: uzhyomet@meteo.uz

3. ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ.

Республиканский Таможенный Комитет.

Республика Узбекистан
100003, г. Ташкент
Узбекистанский проспект, 3
Тел.: (+998 78) 120 76 31
Факс: (+998 78) 120 76 41

4. ИММИГРАЦИОННАЯ СЛУЖБА.

Агентство по вопросам внешней трудовой миграции населения Министерства труда и социальной защиты населения Республики Узбекистан.

Республика Узбекистан
Ташкент, ГСП-100060
Проспект Амира Темура, 41
Тел.: (+998 71) 252 33 79
Факс: (+998 71) 252 62 07

5. HEALTH.

Centre of state epidemiological supervision of ministry of Health of Republic of Uzbekistan.

25A, Uchuvchilar shaxarchasi
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 71) 254 08 53
Fax: (+998 71) 254 08 53

6. EN-ROUTE AND AERODROME CHARGES.

The billing and collection of the aerodrome charges is carried out by the respective aerodrome authority.

The billing and collection of the Air Navigation Services charges are carried out by the EUROCONTROL (European Organization for Air Navigation Safety) on behalf of "Uzaeronavigation" Centre.

Refer to GEN 4 for further details.

7. AGRICULTURAL QUARANTINE.

Central state inspection on quarantine of plants of Republic of Uzbekistan.

17, 1-st Impasse, Bobur Street
100100 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 71) 255 62 39
Fax: (+998 71) 255 62 39

8. ACCIDENT AND INCIDENT INVESTIGATION.

Aviation accident and incident investigation board of the Ministry of Transport of the Republic of Uzbekistan.

3, Zulfiyakhonim Street
100128 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel/Fax: (+998 78) 120 00 65
AFTN: UTTTYAYR
E-mail: investigation.avia@mintrans.uz

5. САНИТАРНЫЙ КОНТРОЛЬ.

Центр государственного эпидемиологического надзора Министерства здравоохранения Республики Узбекистан.

Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент
Учувчилар шахарчаси, 25А
Тел.: (+998 71) 254 08 53
Факс: (+998 71) 254 08 53

6. АЭРОНАВИГАЦИОННЫЕ И АЭРОДРОМНЫЕ СБОРЫ.

Выставлением счетов и аэродромными сборами занимается ответственный орган аэродрома.

Выставление счетов и сборы за аэронавигационное обслуживание производится Европоконтролем (Европейская организация по безопасности полетов) от имени Центра "Узаэронавигация".

Для подробной информации смотрите GEN 4.

7. СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ КАРАНТИН.

Главная Государственная Инспекция по карантину растений Республики Узбекистан.

Республика Узбекистан
100100, г. Ташкент
ул. Бабура, 1-й тупик, 17
Тел.: (+998 71) 255 62 39
Факс: (+998 71) 255 62 39

8. РАССЛЕДОВАНИЕ АВИАЦИОННЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ.

Управление по расследованию авиационных происшествий и инцидентов Министерства транспорта Республики Узбекистан.

Республика Узбекистан
100128, г. Ташкент
ул. Зульфияхоним, 3
Тел/Факс.: (+998 78) 120 00 65
АФТН: УТТТЫАВР
E-mail: investigation.avia@mintrans.uz

Commercial Department
Amir Temur av., 41
100060 Tashkent, GSP-100060
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 1404610
Fax: (+998 78) 1404611
AFTN: UTTTUZEL
SITA.: TASDMHY, TASOKHY
E-mail: ovs@uzairways.com

For regular passenger flights:
Schedule planning department
Tel.: (+998 78) 1404616
Fax: (+998 78) 1404716
AFTN: UTTTUZBU
SITA: TASSPHY
E-mail: schedule@uzairways.com

For regular cargo flights:
Cargo Department
Tel.: (+998 78) 1402095
Fax: (+998 78) 1402092
AFTN: UTTTUZKR
SITA: TASCGHY
E-mail: cargo@uzairways.com

CDOS
100167, Tashkent, Airport
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 1404667/1404674 – H24
Fax: (+998 78) 1404673 – H24
AFTN: UTTTZXZX, UTTTZXZA
SITA: TASZPHY
E-mail: cdos.planing@uzairways.com

2.4. All operators, executed regular (by schedule) flights, by transit and with landings at airports of the Republic of Uzbekistan should present RPL on periods:
- summer - from last Sunday of March till last Saturday of October;
- winter - from last Sunday of October till last Saturday of March;
- not later than for 30 days prior to beginning of flights. It is concern changes of exist schedule.

RPL on form Doc 4444 ICAO are presented in English or Russian languages in 2 copies to the Civil sector of Main Centre of Unified Air Traffic Management System of the Republic of Uzbekistan, which acts as Air Traffic Flow Management Unit (ATFMU):

Республика Узбекистан
Ташкент, ГСП-100060
Проспект Амира Темура, 41
Коммерческий департамент
Тел.: (+998 78) 1404610
Факс: (+998 78) 1404611
АФТН: УТТТУЗЕЛ
SITA.: TASDMHY, TASOKHY
E-mail: ovs@uzairways.com

По пассажирским регулярным рейсам:
Отдел расписания
Тел.: (+998 78) 1404616
Факс: (+998 78) 1404716
АФТН: УТТТУЗБУ
SITA: TASSPHY
E-mail: schedule@uzairways.com

По грузовым регулярным рейсам:
Управление грузовых перевозок
Тел.: (+998 78) 1402095
Факс: (+998 78) 1402092
АФТН: УТТТУЗКР
SITA: TASCGHY
E-mail: cargo@uzairways.com

ЦПДС НАК «Узбекистан хаво йуллари»
Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент, Аэропорт
Тел: (+998 78) 1404667/1404674-круглосуточно
Факс: (+998 78) 1404673 -круглосуточно
АФТН: УТТТЗЬЗЬ, УТТТЗЬЗА
SITA: TASZPHY
E-mail: cdos.planing@uzairways.com

2.4. Все эксплуатанты, выполняющие регулярные (по расписанию) полеты, как транзитом, так и с посадками в аэропортах Республики Узбекистан должны предоставлять РПЛ на периоды:
- летнее - с последнего воскресенья марта по последнюю субботу октября;
- зимнее - с последнего воскресенья октября по последнюю субботу марта;
- не позднее, чем за 30 дней до начала полетов. Это касается и изменений существующего расписания.

Планы полетов по форме DOC 4444 ICAO представляются на русском или английском языках в 2 экземплярах в Гражданский сектор Главного Центра Единой Системы Управления использованием Воздушного Пространства (ГС ГЦ ЕС УИВП):

13, Lokomotivnaya St.
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 71) 2361005
Fax: (+998 78) 1402778
SITA: TASYCHY
AFTN: UTTTZDZX (the main channel for contacts)
Working hours: H24
E-mail: atfmu_uz@uzairways.com

Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент
ул. Локомотивная, 13
Тел.: (+998 71) 2361005
Факс: (+998 78) 1402778
SITA: TASYCHY
АФТН: УТТТЗДЗЬ (основной вид связи)
Часы работы: круглосуточно.
E-mail: atfmu_uz@uzairways.com

2.5. Any changes of flight schedule are made on prior request of operator, which should be addressed to Commercial Department of National Air company, CDOS in English or Russian languages, unless other stipulated by appropriate international agreement.

2.5. Любые изменения расписания производятся по предварительному запросу эксплуатанта и представляются в Коммерческий Департамент НАК, Центральную производственно - диспетчерскую службу авиакомпании (ЦПДС) на русском или английском языках, если иное не предусмотрено соответствующим международным договором.

Запрос представляется не позднее трёх рабочих дней до начала выполнения полета, если иной срок не предусмотрен двусторонним договором. В свою очередь эксплуатант должен получить разрешение на запрашиваемое изменение.

Request is presented not later than 3 working days prior to beginning of execution of flights, unless other time (period) stipulate by bilateral agreement. Operator should receive permit on inquired change.

2.6. Any changes of flight schedule, following by transit through airspace of the Republic of Uzbekistan is made on prior request of operator and presented to ATFMU.

2.6. Любые изменения расписания полётов, следующих транзитом через воздушное пространство Республики Узбекистан, производятся по предварительному запросу эксплуатанта и представляются в ГЦ ЕС УИВП.

3. NON-SCHEDULE (SINGLE) FLIGHTS

3.1. To non-schedule flights and transit non-schedule flights are related flights, improvident by aircrafts in air space of the Republic of Uzbekistan didn't provide for schedule.

3. НЕРЕГУЛЯРНЫЕ (РАЗОВЫЕ) ПОЛЕТЫ

3.1. К нерегулярным (разовым) и к транзитным нерегулярным (разовым) относятся полёты, выполняемые воздушными судами в воздушном пространстве Республики Узбекистан не предусмотренные расписанием.

3.2. Requests on execution of non-schedule (single) international flights of civil aircraft with landings / departures to / from the territory of the Republic of Uzbekistan are necessary to provide in English or Russian languages via aeronautical service channels to the Civil Aviation Agency under Ministry of Transport of the Republic of Uzbekistan.

3.2. Запросы на выполнение нерегулярных (разовых) международных полетов гражданских воздушных судов с посадками/вылетами на/с территорию Республики Узбекистан, необходимо предоставлять в Агентство гражданской авиации при Министерстве транспорта Республики Узбекистан на английском или русском языках по авиационным каналам связи.

3.3. Requests on execution transit non-schedule international flights by civil aircrafts in airspace of the Republic of Uzbekistan, is necessary to provide in English or Russian languages to ATFMU through following communication channels.

3.3. Запросы на выполнение транзитных нерегулярных (разовых) международных полетов гражданских воздушных судов в воздушном пространстве Республики Узбекистан, необходимо предоставлять в ГС ГЦ ЕС УИВП на английском или русском языках по каналам связи.

Received permissions for the over flying of the air-space of the Republic of Uzbekistan are valid on the date, indicated in the permit.

Полученное разрешение на пролёт воздушного пространства Республики Узбекистан транзитом действительно на дату, указанную в нем.

3.4. Requests for non-schedule flights must come from the aviation authorities of foreign states, or from the operators of civil aircraft, or from their authorized representatives at least three days before the date of the

3.4. Запросы на осуществление нерегулярных полетов должны поступать от авиационных администраций иностранных государств, либо от эксплуатантов гражданских воздушных судов, или от их

single flight.

3.5. Request on execution of non-schedule flight in the airspace of the Republic of Uzbekistan should contain the following data:

1. Designation of aircraft operator and 3-letter marking on ICAO classification;
 2. Information about aircraft:
 - a) aircraft type on ICAO classification;
 - b) marking code of aircraft (flight number);
 - c) registration mark of aircraft;
 - d) aircraft take-off weight;
 - e) type of navigation and communication equipment.
 - f) operator of aircraft and his legal address;
 3. Information about crew:
 - a) pilot in-command;
 - b) number of crew members (with indication of nationality)
 4. Planned flight information:
 - a) purpose of flight;
 - b) date of execution and flight schedule (UTC) with indication of points of commercial and technical landings (in ICAO codes), points of enter/ exit out of airspace of the Republic of Uzbekistan and calculation time;
 - c) flight route in the airspace of the Republic of Uzbekistan;
 - d) passengers (quantity, nationality);
 - e) list of freight;
 - f) a consignor of goods and his address;
 - g) host party in the territory of the Republic of Uzbekistan (props);
 - h) consignor/ consignee (props);
 - i) presence aboard arms and ammunition;
 5. Form of payment for air navigation services in airspace of the Republic of Uzbekistan with indication of payer's address, bank account, telephones and fax.
- Request for dangerous goods transportation must be coordinated via diplomatic channels. The Ministry of Foreign affairs of the Republic of Uzbekistan is responsible authority for dangerous goods transportation approval.
- To confirm compliance of the declared aircraft with ICAO requirements, the Agency is entitled to request from the applicant copies: certificate of the aircraft operator with attachments, certificate of registration of the aircraft, certificate of airworthiness of the aircraft, certificates of members of the flight crew.

3.6. Time- limit, established for sending in claims:

- a) on execution of non schedule international flights civil aircrafts with landing/departure on/from of territory of the Republic of Uzbekistan – round-the-clock.
- b) On execution of transit non schedule international

уполномоченных представителей не менее, чем за три дня до даты выполнения разового полета.

3.5. Запрос на выполнение нерегулярного (разового) полёта в воздушном пространстве Республики Узбекистан должна содержать следующие данные:

1. Наименование эксплуатанта воздушного судна и трехбуквенное обозначение по классификации Международной организации гражданской авиации (далее – ICAO).

2. Сведения о воздушном судне:

- а) тип воздушного судна по классификации ICAO;
- б) опознавательный индекс воздушного судна (номер рейса);
- в) регистрационный номер воздушного судна;
- г) взлетно-посадочная масса воздушного судна;
- д) тип навигационного и связного оборудования;
- е) эксплуатант воздушного судна и его юридический адрес.

3. Сведения об экипаже:

- а) командир воздушного судна;
- б) количество членов экипажа (с указанием их гражданства).

4. Информация о планируемом полёте:

- а) цель полета;
 - б) дата выполнения и график полета в универсальном скоординированном времени (далее – UTC), с указанием пункта вылета и посадки (в кодах ICAO), точек (пунктов) и расчетного времени входа и выхода в/из воздушного пространства Республики Узбекистан;
 - в) маршрут и высота полета в воздушном пространстве Республики Узбекистан;
 - г) пассажиры (количество, список, статус, гражданство);
 - д) перечень перевозимого груза и его характер;
 - е) фрахтователь и его адрес;
 - ж) встречающая сторона на территории Республики Узбекистан (реквизиты);
 - з) грузоотправитель/грузополучатель (реквизиты);
 - и) наличие на борту оружия и боеприпасов;
5. Форма оплаты за аэронавигационное обслуживание в воздушном пространстве Республики Узбекистан с указанием адреса плательщика, банковских реквизитов, телефона и факса.

Запрос на перевозку опасных грузов подается по дипломатическим каналам, через Министерство иностранных дел Республики Узбекистан.

В целях подтверждения соответствия заявленного воздушного судна требованиям ICAO, Агентство вправе запросить у заявителя копии: сертификата эксплуатанта воздушного судна с приложениями, свидетельства о регистрации воздушного судна, сертификата летной годности воздушного судна, свидетельств членов летного экипажа.

3.6. Регламент, установленный для подачи запросов:

- а) на выполнение нерегулярных (разовых) международных полетов гражданских воздушных судов с посадками/вылетами на/с территорию (и) Республики Узбекистан – круглосуточно.

flights civil aircrafts in the airspace of the Republic of Uzbekistan- round-the-clock.

б) на выполнение транзитных нерегулярных (разовых) международных полетов гражданских воздушных судов в воздушном пространстве Республики Узбекистан – круглосуточно.

3.7. Received permission for landing at the airports of Uzbekistan is also permission for using of airspace of the Republic of Uzbekistan.

3.7. Полученное разрешение на посадку в аэропортах Узбекистана, является также и разрешением на использование воздушного пространства Республики Узбекистан.

3.8. Requests on execution of international flights of aircrafts in the airspace of the Republic of Uzbekistan, directed with violation of requirements are rejected.

3.8. Запросы на выполнение международных полетов воздушных судов в воздушном пространстве Республики Узбекистан направленные с нарушением требований, рассмотрению не подлежат. Выданные разрешения на разовые международные полеты действительны в течение 72 часов с момента вылета, указанного в разрешении, если не указан иной срок действия разрешения.

3.9. Flights in the airspace of the Republic of Uzbekistan may be executed only on the basis of received permit.

3.9. Полеты в воздушном пространстве Республики Узбекистан могут быть выполнены только на основе полученного разрешения.

3.10. Requests on execution of single flights to aerodromes of civil aviation of the Republic of Uzbekistan, aircraft operators of civil aviation of foreign countries are presented to the Department of issuance of one-time permits for flights of "Uzaviation" Agency

3.10. Запросы на выполнение разовых полетов на аэродромы гражданской авиации Республики Узбекистан эксплуатантами воздушных судов гражданской авиации иностранных государств предоставляются в Отдел выдачи разовых разрешений на выполнение полетов Агентства «Узавиация» по адресу:

73B,Nukus street
100015 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel/Fax (+99878) 1200072
AFTN: UTTTYAYA
E-mail:perm_uzb@uzcaa.uz

Республика Узбекистан
100015, г.Ташкент
ул. Нукус 73 «б»
Тел./Факс: (+998 78) 1200072
АФТН: UTTTYAYA
Часы работы: круглосуточно.
E-mail: perm_uzb@uzcaa.uz

4. STATE AVIATION OPERATIONS

Requests for single flights of foreign aircraft of state aviation, including flights of Heads of states, governments and delegations, Ministries of foreign affairs, Ministries of Defense and also single flights of experimental aviation of foreign states (including balloons, dirigibles and others) are sending on diplomatic channels through Ministry of foreign affairs of the Republic of Uzbekistan

4. ПОЛЕТЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АВИАЦИИ

Запросы на разовые полеты государственной авиации иностранных государств (включая полеты, связанные с перевозками глав государств, правительства и возглавляемых ими делегаций, министров иностранных дел, министров обороны), а также разовые полеты экспериментальной авиации иностранных государств (включая перелеты воздушных шаров, дирижаблей и пр.) предаются по дипломатическим каналам через Министерство иностранных дел Республики Узбекистан:

- для воздушных судов, не относящихся к гражданским воздушным судам – не менее чем за десять рабочих дней до даты предполагаемого полета;
- для специальных воздушных судов (с официальными делегациями на борту)- не менее чем за пять рабочих дней.

- for aircraft, irrelevant to civil aircraft – not less than for 10 working days prior to date of proposed flight;

- for execution special flights (with official delegations aboard)- not less than for 5 working days.

GEN 1.6 SUMMARY OF NATIONAL REGULATIONS AND INTERNATIONAL AGREEMENTS.

1. International flights of foreign aircraft in the airspace of the Republic of Uzbekistan carried out in accordance with requirements:

- Air Code of the Republic of Uzbekistan;
- Rules of the Air Space Usage of the Republic of Uzbekistan;
- Regulation of Flight Operation of the Civil and Experimental Aviation in the airspace of the Republic of Uzbekistan.

The main differences of these requirements from the Standards and Recommended Practices of ICAO published in section GEN 1.7 of this Aeronautical Information Publication (AIP) and other aeronautical documents.

2. Flights of foreign aircraft in the airspace of Uzbekistan are carried out in accordance with:

- international treaties to which the Republic of Uzbekistan is a party;
- regular flights are performed on the basis of operational permits issued by the Civil Aviation Agency under Ministry of transport of the Republic of Uzbekistan ("Uzaviation" Agency).
- Special (one-time) permissions for conducting non-schedule granted in accordance with the established procedures. described in section GEN 1.2.

One-time permission issued by Department of issuance of one-time permits for flights of the "Uzaviation" Agency.

3. Flights of foreign aircraft in the airspace of Uzbekistan are to be conducted along the established international airways only, unless the competent authorities have introduced different procedures.

A listing of these airways and airports (aerodromes) as well as the data necessary for conducting flights are published in this AIP.

4. Reception of governmental telegrams from board the aircraft in Russian and English on the VHF channels is carried out by corresponding ACC.

5. Aircraft and their crew and passengers arriving in or departing from Uzbekistan as well as goods (property) carried on aircraft into or out of Uzbekistan are subject to the provisions of passport, customs, monetary, public health, quarantine and other requirements in respect to arrival or departure,

GEN 1.6 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРАВИЛ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ.

1. Международные полеты иностранных воздушных судов в воздушном пространстве Республики Узбекистан выполняются в соответствии с требованиями:

- Воздушного кодекса Республики Узбекистан;
- Положения об использовании воздушного пространства Республики Узбекистан;
- Правил полетов гражданской и экспериментальной авиации в воздушном пространстве Республики Узбекистан.

Основные различия этих требований от Стандартов и рекомендуемой практики ICAO опубликованы в разделе GEN 1.7 настоящего AIP и в других аэронавигационных документах.

2. Полеты иностранных воздушных судов в воздушном пространстве Республики Узбекистан выполняются в соответствии с:

- международными договорами, по которым Республика Узбекистан является участником;
- регулярные полеты выполняются на основании эксплуатационных разрешений, выдаваемых Агентством гражданской авиации при Министерстве транспорта Республики Узбекистан (Агентство «Узавиация»)
- особыми (разовыми) разрешениями на выполнение нерегулярного полета, в соответствии с установленными процедурами, описанными в разделе GEN 1.2.

Разрешение на разовые полеты выдаются отделом выдачи разовых разрешений на выполнение полетов Агентства «Узавиация».

3. Полеты иностранных ВС в воздушном пространстве Республики Узбекистан должны производиться по установленным международным воздушным трассам до тех пор, пока компетентные власти не введут другие процедуры.

Перечень таких воздушных трасс и аэропортов (аэродромов), необходимых для осуществления полетов, опубликованы в данном AIP.

4. Прием правительственные телеграмм с борта ВС на русском и английском языках производится соответствующим диспетчерским пунктом по ОВЧ каналам.

5. Воздушное судно, экипаж и пассажиры, прибывающие/убывающие в/или из Республики Узбекистан, а также имущество, ввозимое или вывозимое на борту ВС, подвергаются процедурам паспортного, таможенного, финансового, медицинского, карантинного и другого

import or export of property, or transit across Uzbekistan's territory.

6. Departures of foreign aircraft from Uzbekistan as well as landings in Uzbekistan may be carried out only from airports of entry that possess immigration points and customs facilities. Any different procedures of departure or landing of aircraft is allowed only with permission of the competent authorities.

7. Flight documents on board of foreign civil aircraft are recognized as valid in the territory of Uzbekistan if they are issued in conforming to the legislation of the state of aircraft registry. Upon landing in Uzbekistan foreign civil aircraft may be inspected to examine the documents obligatory for international flights. If the international flight documentation is not present on board or if there are reasons to believe that parts of the equipment of the aircraft are out of order, the Civil Aviation Administration of the Republic of Uzbekistan may prohibit the departure of the given aircraft.

8. Foreign aircraft have not to right:

- boarding passengers, baggage, cargo or mail in Uzbekistan, in order to carry them to the territory of a foreign state or take them to the Republic of Uzbekistan from the territory of a foreign state, unless this is stipulated in international treaties on air traffic with the participation of Uzbekistan and the foreign state or in special permits for single flights;
- boarding, baggage, cargo or mail in the territory of Uzbekistan for carrying to another place in Uzbekistan without a special permit from the competent authorities.

9. Violation of the rules of international flights entails punishment according to the current laws of the Republic of Uzbekistan.

10. An aircraft that has crossed the Uzbekistan state border without the appropriate permit of the competent authorities or an aircraft that has committed other violations to the rules for crossing the state border of Uzbekistan and the regulations for using the airspace of Uzbekistan is deemed to be an intruder aircraft and will be forced to land if it does not comply with the instructions of the air

контроля согласно требованиям относительно прибытия и отправления, экспорта/импорта имущества или транзита через территорию Республики Узбекистан.

6. Вылеты иностранных ВС из Республики Узбекистан, равно как и посадки на ее территории, могут выполняться только из аэропортов, имеющих пункты пограничного и таможенного контроля. Любая другая процедура вылета или прибытия ВС позволительна только с разрешения компетентных властей.

7. Полетная документация на борту иностранного гражданского ВС является действительной на территории Узбекистана, если она издана в соответствии с Законодательством государства – регистратора ВС. После посадки на территории Узбекистана иностранное гражданское ВС может быть проинспектировано на предмет проверки документации, обязательной для выполнения международных полетов. Если такие документы отсутствуют на борту или же существует основание сомневаться, что часть оборудования ВС не в порядке, Авиационная администрация ГА Узбекистана может запретить вылет данного ВС.

8. Иностранные воздушные суда не имеют права:

- принимать на территории Республики Узбекистан на борт пассажиров, багаж, груз и почту для воздушных перевозок на территорию иностранного государства или доставлять на территорию Республики Узбекистан с территории иностранного государства, если иное не предусмотрено международным договором о воздушном движении с участием Узбекистана и иностранного государства, специальными разовыми разрешениями на полет;
- принимать на территории Республики Узбекистан на борт пассажиров, багаж, груз и почту для воздушных перевозок в другие места Республики Узбекистан без особого разрешения компетентных властей.

9. Лица, виновные в нарушении правил международных полетов, несут ответственность в соответствии с действующими законами Республики Узбекистан.

10. Воздушное судно, пересекающее государственную границу Республики Узбекистан без соответствующего разрешения компетентных органов, или совершающее иные нарушения правил перелета через государственную границу Республики Узбекистан и порядок использования воздушного пространства Республики Узбекистан, признается воздушным

traffic control. After having received the instructions to land the intruder aircraft shall make a landing at the appointed place. After landing and clearing up the causes of the offences, permission to continue the flight will be given by an air traffic control unit in accordance with the established procedures.

11. AIRCRAFT NOISE.

Effective 1 January 1995 jet air planes operating to the international airports of Uzbekistan must be noised certified in accordance with ICAO Annex 16 to the Convention on International Civil Aviation (Environmental Protection), Volume I (Aircraft Noise).

судном-нарушителем и принуждается к посадке, если оно не подчиняется требованиям органов, контролирующих полеты. После получения указаний на производство посадки воздушное судно-нарушитель должно произвести посадку на указанном ему аэродроме. После посадки и выяснения причин нарушения, орган УВД выдает разрешение на продолжение полета в соответствии с установленными процедурами.

11. ТРЕБОВАНИЯ К АВИАЦИОННОМУ ШУМУ.

С 1 января 1995 турбореактивные воздушные суда, которые эксплуатируются международными аэропортами Узбекистана, должны быть сертифицированы в соответствии с Приложением 16 ICAO Конвенции международной авиации «Защита окружающей среды» часть I «Авиационный шум».

INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 3. SERVICES

GEN 3.1 AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES.

1. RESPONSIBLE SERVICE.

1.1. The Aeronautical Information Service, which is the part of the SUE «Uzaeronavigation» Center under Ministry of transport of the Republic of Uzbekistan, ensures the flow of information which is necessary for the safety, regularity and efficiency of international and national air navigation within the area of its responsibility as shown in GEN 3.1.2 below.

1.2. Responsible Authority.

Postal address:

The Civil Aviation Agency under Ministry of transport of the Republic of Uzbekistan
73B, Nukus Street
100015 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 120 00 60
Fax: (+998 71) 254 14 82
AFTN: UTTTYAYD
E-mail: flight@uzcaa.uz
Web site: uzcaa.uz

1.3. AIS Headquarters.

Postal Address:

Uzbekistan Airways
Aeronautical Information Service
13, Lokomotivnaya St.
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel.: (+998 78) 140 27 11
Fax: (+998 71) 239 99 80
AFTN: UTTTYOYX
E-mail: ais@uzairways.com
Web site: http://ais.uzairways.com

1.4. NOTAM Office (NOF).

Postal Address:

Aeronautical Information Service
13, Lokomotivnaya St,
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel: (+998 78) 140 27 12
Fax: (+998 71) 239 99 80
AFTN: UTTTYOYX

1.5. Applicable ICAO documents.

The services are provided in accordance with the Standards and Recommended Practices provided in the following ICAO documents:

Annex 4 Aeronautical Charts
Annex 15 Aeronautical information Services

GEN 3. СЛУЖБЫ

GEN 3.1 АЭРОНАВИГАЦИОННОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

1. ОТВЕТСТВЕННАЯ СЛУЖБА.

1.1. Служба аэронавигационной информации, являющаяся частью ГУП Центр «Узаэронавигация» при Министерстве Транспорта Республики Узбекистан, обеспечивает информацией, необходимой для безопасной, регулярной и эффективной работы международной и национальной аэронавигации в пределах района своей ответственности, как указано ниже в GEN 3.1.2.

1.2. Ответственный орган.

Почтовый адрес:

Агентство гражданской авиации при Министерстве Транспорта Республики Узбекистан
Республика Узбекистан
100015, г. Ташкент
ул. Нукусская, 73Б
Тел.: (+998 78) 120 00 60
Факс: (+998 71) 254 14 82
АФТН: УТТТЫАЫД
E-mail: flight@uzcaa.uz
Вэб сайт: uzcaa.uz

1.3. Главный орган САИ.

Почтовый адрес:

Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент
ул. Локомотивная 13
Служба аэронавигационной информации
Тел.: (+998 78) 140 27 11
Факс: (+998 71) 239 99 80
АФТН: УТТТЫОЫЬ
E-mail: ais@uzairways.com
Вэб сайт: http://ais.uzairways.com

1.4. Офис НОТАМ.

Почтовый адрес:

Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент
ул. Локомотивная 13
Служба Аэронавигационной информации
Тел: (+998 78) 140 27 12
Факс: (+998 71) 239 99 80
АФТН: УТТТЫОЫЬ

1.5. Применимые документы ICAO.

Услуги предоставляются в соответствии со Стандартами и Рекомендуемой Практикой, приведенными в следующих документах ICAO:

Приложение 4 Аэронавигационные карты
Приложение 15 Службы аэронавигационной

DOC 8126	Aeronautical information Services Manual	DOC 8126	информации Руководство по службам аэронавигационной информации
DOC 8400	ICAO Abbreviations and Codes	DOC 8400	Сокращения и коды ICAO
DOC 8697	Aeronautical Charts Manual	DOC 8697	Руководство по аэронавигационным картам
DOC 9674	World Geodetic System – 1984 (WGS-84) Manual	DOC 9674	Руководство по всемирной геодезической системе – 1984
Differences	Differences from the international Standards and Recommended Practices are detailed in GEN 1.7.		Различия от международных стандартов и Рекомендуемой практики подробно описаны в разделе GEN 1.7.

2. AREA OF RESPONSIBILITY.

The Aeronautical Information Service is responsible for the collection and distribution of aeronautical information related to the entire territory of the Republic of Uzbekistan and other territories, according to the regional agreements.

3. AERONAUTICAL PUBLICATIONS.

3.1. The State of Uzbekistan is responsible for all organizational and legal questions concerning the aeronautical publications of the Republic of Uzbekistan.

3.2. The aeronautical information is provided in the form of the Integrated Aeronautical Information Package consisting of the following elements:

- Aeronautical Information Publication (AIP);
- Amendment service to the AIP (AIP AMDT);
- Supplement to the AIP (AIP SUP);
- NOTAM;
- Aeronautical Information Circulars (AIC).

NOTAM and the related monthly checklists are issued via AFTN. All other elements of the package are distributed by air mail or e-mail.

3.3. Aeronautical Information Publication (AIP).

The AIP is the basic aviation document intended primarily to satisfy international requirements for the exchange of permanent aeronautical information and long duration temporary changes essential for air navigation.

The AIP of Uzbekistan is published in one volume.

The AIP is published in a replacement sheets form in English and Russian.

2. РАЙОН ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

Служба Аэронавигационной Информации несет ответственность за сбор и распространение аэронавигационной информации, касающейся всей территории Республики Узбекистан, а также других территорий, в соответствии с региональными аэронавигационными соглашениями.

3. АЭРОНАВИГАЦИОННЫЕ ИЗДАНИЯ.

3.1. Государство Узбекистан ответственно за все организационные и юридические вопросы касающиеся аэронавигационных публикаций Республики Узбекистан.

3.2. Аэронавигационная информация, обеспечивающаяся в форме Объединенного Пакета Аэронавигационной Информации, состоит из следующих документов:

- Сборника аэронавигационной информации (AIP);
- Поправок к AIP (AIP AMDT);
- Дополнений к AIP (AIP SUP);
- NOTAM;
- Циркуляров аэронавигационной информации (AIC).

NOTAM и соответствующие ежемесячные контрольные перечни распространяются с помощью АФТН. Все другие элементы пакета распространяются авиапочтой или по электронной почте.

3.3 Сборник аэронавигационной информации (AIP).

AIP является основным авиационным документом, предназначенным в первую очередь для удовлетворения международных требований в отношении обмена постоянной аэронавигационной информацией и временных изменений длительного характера, необходимых для обеспечения аэронавигации

AIP Республики Узбекистан печатается в одном томе.

AIP издается в формате свободно заменяемых листов на английском и русском языках.

3.4. Amendment service to the AIP (AIP AMDT).

Amendments to the AIP are made by means of replacement sheets. Two types of AIP AMDT are produced:

- a) an ordinary Amendment (AIP AMDT), identified by a light blue cover sheet. This type of amendment incorporates into AIP information, which has previously been published by NOTAM or in certain cases by AIP SUP or AIC, as well as editorial changes;
- b) an AIRAC Amendment (AIRAC AMDT), identified by a pink cover sheet and the abbreviation AIRAC. These amendments contain information of a permanent nature, which will become effective on a specified date in accordance with the AIRAC system.

Minor corrections might be written manually according to the respective NOTAM.

Each AIP page and each AIP replacement page introduced by an amendment, including amendment cover sheet, are dated. The date consists of the day, month (by name) and year of the publication date (regular AIP AMDT) and of the AIRAC effective date (AIRAC AMDT) of the information. Each AIP amendment cover sheet includes references to the serial number of those elements, if any, of the Integrated Aeronaautical Information Package which have been incorporated in the AIP by the amendment and are consequently cancelled.

Each AIP AMDT and each AIRAC AMDT are allocated a separate serial number which are consecutive and based on the calendar year. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the amendment, e.g. AIP AMDT 1/04; AIRAC AMDT 1/04.

A checklist of AIP pages containing page number/chart title and effective date (day, month by name and year) of the information are reissued with each amendment and are integral part of the AIP.

3.5. Supplement to the AIP (AIP SUP)

Temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, are supplementing the permanent information contained in the AIP and published as AIP Supplements (AIP SUP). Operationally significant temporary changes to the AIP are published in accordance with the AIRAC system and its established effective dates and are identified clearly by the acronym - AIRAC.

3.4. Поправки к АИР (АИР АМДТ).

Поправки к АИР издаются в виде заменяемых листов. Издаются два вида поправок:

- а) обычная поправка к АИР, выделяются светлым синим цветом обложки. Этот тип поправок вносит в АИР информацию, которая была предварительно опубликована в NOTAM или в некоторых случаях в SUP или АIC, а также издательские изменения;
- б) поправка AIRAC (AIRAC AMDT), титульный лист которой имеет розовый цвет и сокращение AIRAC. Эти поправки включают информацию постоянного характера, которая вступит в силу в указанную дату, согласно системе AIRAC.

Незначительные изменения могут вноситься вручную, что указывается соответствующим NOTAM.

Каждая страница АИР и каждая замененная страница АИР, вводимая поправкой, включая титульный лист поправки, датируются. Дата состоит из дня, месяца и года публикации (АИР АМДТ) и даты вступления в силу в соответствии с системой AIRAC (AIRAC AMDT). Каждый титульный лист поправки к АИР включает ссылки на серийный номер тех элементов, если такие имеются, интегрированного пакета аэронавигационной информации, которые были включены в АИР с помощью данной поправки и которые соответственно отменяются.

Каждая поправка к АИР и AIRAC AIP обозначаются отдельным серийным номером, при этом, эти номера являются последовательными и основаны на календарном году. Год, обозначенный двумя цифрами, является частью серийного номера поправки, например AIP AMDT 1/04; AIRAC AMDT 1/04.

Контрольный перечень страниц АИР, содержащий номера страниц/названия карт и дату вступления в действие информации (день, месяц и год) переиздается с каждой поправкой и является составной частью АИР.

3.5. Дополнение к АИР (АИР СУП)

Временные изменения длительного характера (3 месяца и более) и информация краткосрочного характера, которая состоит из обширного текста и/или графического материала, дополняющие постоянную информацию, содержащуюся в АИР, публикуются в качестве дополнений к АИР(AIP SUP). Временные существенные изменения к АИР, публикуются в соответствии с системой AIRAC и ее установленными датами вступления в силу и отчетливо обозначаются сокращением AIRAC AIP SUP.

AIP Supplements are separated by the information subject (General-GEN, En-route-ENR and Aerodromes-AD) and are placed accordingly at the beginning of each AIP Part. Each AIP Supplement (regular or AIRAC) is allocated a serial number which is consecutive and based on the calendar year, e.g. AIP SUP 1/04; AIRAC AIP SUP 1/04.

An AIP Supplement is kept in the AIP as long as all or some of its content remain valid. The period of validity of information contained in the AIP Supplement will normally be given in the supplement itself. Alternatively, NOTAM may be used to indicate changes to the period of validity or cancellation of the supplement.

The checklist of AIP Supplements currently in force is issued with the monthly printed plain language summary of NOTAM in force and sent by e-mail.

3.6. NOTAM

NOTAM contains information of which the timely knowledge is essential for personnel concerned with flight operations. The text of each NOTAM contains the information in the order shown in the ICAO NOTAM Format and is composed of the significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain-language. NOTAM are originated and issued for zones Samarkand, Tashkent and Nukus FIRs and are distributed via AFTN, identified by letter D.

3.7. SNOWTAM

Contains information concerning snow, slush, ice or standing water on the movement areas. SNOWTAM are published in accordance with ICAO Annex 15, Appendix 2.

Details are given in the (AD) Aerodrome Part.

3.8. Aeronautical Information Circulars (AIC)

The Aeronautical Information Circulars (AIC) contain information of the long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; information of a purely explanatory or advisory nature liable to affect flight safety; and information or notification of an explanatory or advisory nature concerning technical, legislative or purely administrative matters.

Each AIC is numbered consecutively within each series on a calendar year basis. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the AIC, e.g. AIC 1/04. A checklist of

Дополнения к АИР разбиваются по разделам (общие положения-GEN, маршрут-ENR и аэродромы-AD) и помещаются соответственно в начале каждой части АИР. Каждому дополнению к АИР (регулярному или AIRAC) присваивается серийный номер, который является порядковым и основан на календарном году, например АИР SUP 1/04; AIRAC АИР SUP 1/04.

Дополнения к АИР хранятся в основном тексте до тех пор, пока его содержание или часть его остается действующим. Срок действия информации, содержащейся в дополнении к АИР, обычно указывается в самом дополнении. Также может издаваться NOTAM, в котором указывается изменение срока действия или отмена указанного дополнения.

Контрольный перечень действующих дополнений к АИР издается ежемесячно в виде сводки действующих NOTAM, напечатанный открытым текстом и рассыпается по электронной почте.

3.6. NOTAM

NOTAM содержит информацию, своевременное знание которой, обязательно для персонала, связанного с выполнением полетов. Текст каждого NOTAM, содержит информацию, в последовательности, показанной в формате ИКАО, и составлен из обозначений/аббревиатуры универсальных фраз предписанных коду ИКАО NOTAM дополненных сокращениями ИКАО, индексами, указателями, с определителями, позывными, частотами, цифрами и открытым текстом. NOTAM составляются и издаются по зонам РЦ Самарканда, Ташкента, Нукус и рассыпаются через АФТН и обозначаются буквой Д.

3.7. SNOWTAM

Содержат информацию, касающуюся снега, слякоти, льда или стоячей воды на площади маневрирования. SNOWTAM выпускается в соответствии с Приложением 15, Добавление 2, ИКАО.

Подробности даны в Разделе "Аэродромы".

3.8. Циркуляр аeronавигационной информации (AIC)

Циркуляр аeronавигационной информации содержит информацию длительного характера о любых значительных изменениях в законодательстве, правилах, процедурах или средствах, влияющих на безопасность полетов; и информацию или уведомление пояснительного или консультативного характера, касающуюся технических, юридических или исключительно административных вопросов.

Каждому AIC присваивается порядковый номер в пределах каждой серии на протяжении календарного года. Год, обозначенный двумя цифрами, является частью серийного номера AIC, например AIC 1/04. Контрольный перечень действующих AIC

valid AIC is published once a year.

3.9. Checklist and Summary of NOTAM.

A monthly Checklist of valid NOTAM is issued and sent via AFTN. A monthly Summary of NOTAM is issued and sent by e-mail.

3.10. Sale of Publication.

The Integrated Aeronautical Package can be purchased from Aeronautical Information Service of the Republic of Uzbekistan.

3.10.1. The said publications can be obtained:

- a) as free on reciprocal basis for Aeronautical Information Services of foreign states according to ICAO Annex 15. Additional copies of the Integrated Aeronautical Package, besides the copies provided on the basis of mutual exchange must be paid;
- b) as paid subscription for other concerned units, services and airlines.

SUE Center "Uzaeronavigation"
Aeronautical Information Service (AIS)
13, Lokomotivnaya St.
100167 Tashkent
Republic of Uzbekistan
Tel: (+998 78) 1402711
Fax: (+998 71) 2399980
AFTN: UTTTYOYX
E-mail: ais@uzairways.com
Web site: <http://ais.uzairways.com>

4. THE AIRAC SYSTEM.

AIRAC AIP AMDT and AIRAC AIP SUP will be issued on predetermined dates according to the AIRAC SYSTEM. If no information was submitted for publication at the established date, a NIL notification will be issued by NOTAM.

After publication AIRAC AIP AMDT or AIRAC AIP SUP the trigger NOTAM shall be issued. The "Trigger" NOTAM shall be issued for 10 days before effective date AIRAC AIP AMDT and AIRAC AIP SUP and stays valid for 14 days until effective date.

"Trigger" NOTAM it is not published according to information pointed in NOTAM.

"Trigger" NOTAM should be issued according to the rules contained in DOC 8126, part 6, appendix A.

5. PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICE AT AERODROMES/HELIPORTS.

Aeronautical information or PIB may be provided to the crew, by aerodrome AIS office, but by prior order of operator only.

публикуется один раз в год.

3.9. Контрольный перечень и сводка NOTAM.

Ежемесячный контрольный перечень действующих NOTAM издается и рассыпается через АФТН. Ежемесячная сводка NOTAM издается и рассыпается по электронной почте

3.10. Продажа изданий.

Объединенный пакет аэронавигационной информации можно приобрести через Службу аэронавигационной информации Республики Узбекистан.

3.10.1. Подписка оформляется:

- а) для служб аэронавигационной информации иностранных государств согласно Приложения 15 ICAO бесплатно на взаимной основе. Дополнительные экземпляры объединенного пакета аэронавигационной информации сверх количества по взаимообмену приобретается за оплату;
- б) для других заинтересованных органов, служб и авиакомпаний за оплату.

Республика Узбекистан
100167, г. Ташкент
ул. Локомотивная, 13
ГУП Центр «Узаэронавигация»
Служба аэронавигационной информации
Тел.: (+998 78) 1402711
Факс: (+998 71) 2399980
АФТН: УТТТЫОЫЬ
E-mail: ais@uzairways.com
Вэб сайт: <http://ais.uzairways.com>

4. СИСТЕМА AIRAC.

AIRAC AIP AMDT и AIRAC AIP SUP издаются в соответствии с СИСТЕМОЙ AIRAC в заранее определенные даты. Если на установленную дату не представлено для публикации никакой информации, издается уведомление NIL, которое распространяется посредством NOTAM.

После публикации AIRAC AIP AMDT и AIRAC AIP SUP составляется «Триггерный» NOTAM. «Триггерный» NOTAM издается за 10 дней до вступления в силу AIRAC AIP AMDT и AIRAC AIP SUP и действует 14 дней с момента вступления в силу.

«Триггерный» NOTAM не издается по информации, которая указана в NOTAM.

«Триггерный» NOTAM составляется в соответствии с правилами указанными в DOC 8126 Глава 6 добавление А.

5. Предполетное информационное обслуживание на аэродромах.

На аэродромах Республики Узбекистан, экипажу может быть предоставлена аэронавигационная информация или бюллетень предполетной информации – БПИ, но только по предварительной-

5.1. Pre – flight information bulletin (PIB) in below listed airports is available by Airport department of operational services and by prior request of an Aircraft Operator only: Andizhan, Karshi, Namangan, Nukus, Termez, Urgench and Fergana.

The representative of an Aircraft Operator need to request PIB by below listed addresses. If operationally required a Pilot – in – Command may request PIB or particular NOTAM by radio on tower frequency.

International airport, Andizhan
Airport department of operational services

Tel. +(99874) 2284810
AFTN UTFAYOYX.

International airport, Karshi
Airport department of operational services
Tel. +(99875) 2285418
AFTN UTSKZNZX.

International airport, Namangan
Airport department of operational services
Tel. +(99869) 2286883
AFTN UTFNZXZN.

International airport. Nukus
Airport department of operational services
Tel. +(99861) 7800694
AFTN UTNNZXZN.

International airport, Termez
Airport department of operational services
Tel. +(99876) 2290000
AFTN UTSTPNXX.

International airport, Urgench
Airport department of operational services
Tel. +(99862) 2245979
AFTN UTNUZXZN.

International airport, Fergana
Airport department of operational services
Tel. +(99873) 2260015
AFTN UTFFZXZN.

All other international airports may promptly provide PIB by a Pilot – in – Command or his representative demand.

заявке эксплуатанта.

5.1. В аэропортах Республики Узбекистан Андикан, Карши, Наманган, Нукус, Термез, Ургенч, Фергана органы ПДСП (Производственно-диспетчерская служба предприятия) предоставляют экипажу бюллетень предполетной информации – БПИ только по предварительной заявке эксплуатанта ВС.

Представители эксплуатантов ВС (Авиакомпаний) для заказа БПИ могут заблаговременно обратиться по нижеперечисленным адресам. Командир ВС для получения БПИ или отдельного NOTAM в оперативном порядке может передать свой запрос по радио, на частоте диспетчера вышки.

Международный аэропорт, Андикан.
ПДСП (Производственно-диспетчерская служба предприятия)
Тел. +(99874) 2284810
АФТН УТФАЙОЬ.

Международный аэропорт, Карши
ПДСП
Тел. +(99875) 2285418
АФТН УТСКЗНЗЬ.

Международный аэропорт, Наманган
ПДСП
Тел. +(99869) 2286883
АФТН УТФНЗЬЗН.

Международный аэропорт, Нукус
ПДСП
Тел. +(99861) 7800694
АФТН УТННЗЬЗН.

Международный аэропорт, Термез
ПДСП
Тел. +(99876) 2290000
АФТН УТСТПНЬ.

Международный аэропорт, Ургенч
ПДСП
Тел. +(99862) 2245979
АФТН УТНУЗЬЗН.

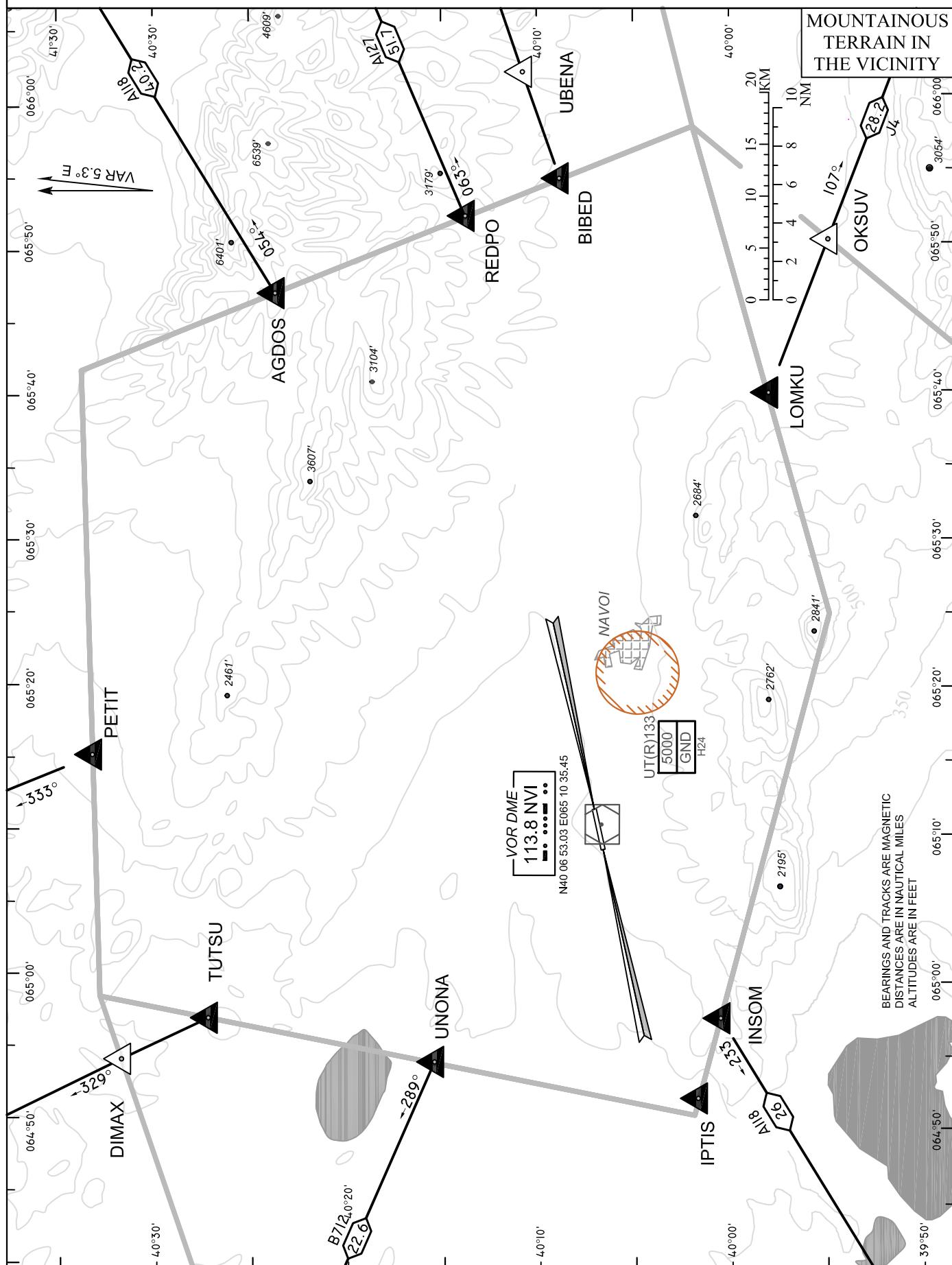
Международный аэропорт, Фергана
ПДСП
Тел. +(99873) 2260015
АФТН УТФФЗЬЗН.

Во всех остальных международных аэропортах БПИ предоставляется немедленно по запросу командира ВС или его представителя.

CTA CHART

AD ELEV
1142'
348 mBUKHARA Approach
NAVOI Tower
VOLMET (english only)

NAVOI/UTSA

TRANSITION LEVEL
TRANSITION ALTITUDEFL80
6000

INTENTIONALLY LEFT BLANK